



Briuselis, 2025 m. gegužės 27 d.
(OR. en)

9450/25

Tarpinstitucinė byla:
2025/0127 (NLE)

CCG 19

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2025 m. gegužės 26 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generalinei sekretorei Thérèse BLANCHET
Dalykas:	Pasiūlymas TARYBOS SPRENDIMAS kuriuo nustatoma pozicija, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu, dėl Susitarimo dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų dalyvių sprendimo integruoti Susitarimo dėl nesąlygotosios oficialios paramos vystymuisi (OPV) kreditų skaidrumo nuostatas į EBPO susitarimą dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2025) 254 final.

Pridedama: COM(2025) 254 final



EUROPOS
KOMISIJA

Briuselis, 2025 05 26
COM(2025) 254 final

2025/0127 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

kuriuo nustatoma pozicija, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu, dėl Susitarimo dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų dalyvių sprendimo integruoti Susitarimo dėl nesąlygotosios oficialios paramos vystymuisi (OPV) kreditų skaidrumo nuostatas į EBPO susitarimą dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO DALYKAS

Šis pasiūlymas teikiamas dėl Tarybos sprendimo, kuriuo nustatoma pozicija, kurios Europos Sąjungos vardu turi laikytis Komisija, dėl EBPO susitarimo dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų (toliau – Susitarimas) dalinio pakeitimo, siekiant į jį integruoti Susitarimo dėl nesąlygotosios oficialios paramos vystymuisi reikalavimus dėl kreditų skaidrumo.

2. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

2.1. Susitarimas dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų

Susitarimas – ES, JAV, Kanados, Japonijos, Korėjos, Norvegijos, Šveicarijos, Australijos, Naujosios Zelandijos, Turkijos ir Jungtinės Karalystės savanoriškas susitarimas, kuriuo siekiama nustatyti tinkamo oficialiai remiamų eksporto kreditų naudojimo sistemą. Praktiškai tai reiškia, kad juo nustatomos taisyklės, kuriomis siekiama pašalinti subsidijas ir prekybos iškraipymus, susijusius su oficialiai remiamais eksporto kreditais. Susitarimas įsigaliojo 1978 m. balandžio mėn., jis yra neribotos trukmės ir, nors jam teikiama EBPO sekretoriato administracinė parama, jis nėra EBPO aktas¹.

EBPO susitarimas reguliariai atnaujinamas, siekiant atsižvelgti į rinkos ir politikos pokyčius. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1233/2011² Susitarimas buvo perkeltas į ES teisę ir tapo teisiškai privalomas ES. Pagal to reglamento 2 straipsnį Susitarimo sąlygų pakeitimai į ES teisę įtraukti deleguotaisiais aktais.

2.2. Susitarimo dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų dalyvės

Susitarimo dalyvių susitikimuose, taip pat rašytinėse procedūrose, kurias dalyvės taiko priimdamos sprendimus, Sąjungai atstovauja Europos Komisija. Dėl visų Susitarimo pakeitimų sprendžiama bendru sutarimu. Sąjungos poziciją priima Taryba, o valstybės narės ją svarsto Tarybos eksporto kreditų darbo grupėje³.

2.3. Susitarimas dėl nesąlygotosios oficialios paramos vystymuisi (OPV) kreditų skaidrumo

Susitarimas dėl nesąlygotosios oficialios paramos vystymuisi (OPV) kreditų skaidrumo buvo galutinai patvirtintas 2004 m. ir yra atskira neformali priemonė, prie kurios taip pat prisijungia Susitarimo dalyvės. Jis buvo galutinai patvirtintas 2004 m. ir galiojo tik dvejus metus, todėl jį reikėjo reguliariai atnaujinti. Jame nustatyti skaidrumo reikalavimai, kuriais siekiama užtikrinti, kad teikiant OPV, kurią teikianti dalyvė praneša kaip nesąlygotąją, nebūtų apeinamos Susitarimo nuostatos ir kad parama būtų iš tiesų visiškai prieinama visiems potencialiems konkurso dalyviams. Susitarime dėl nesąlygotosios oficialios paramos vystymuisi (OPV) kreditų skaidrumo yra nustatyti reikalavimai teikti tiek *ex ante*, tiek *ex-post* ataskaitas. Yra nustatyti atskiri ataskaitų teikimo reikalavimai dėl pagalbos, kuri yra susijusi su eksportu pagal patį Susitarimą.

¹ Kaip apibrėžta EBPO konvencijos 5 straipsnyje.

² 2011 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1233/2011 dėl tam tikrų gairių taikymo oficialiai remiamiems eksporto kreditams, kuriuo panaikinami Tarybos sprendimai 2001/76/EB ir 2001/77/EB (OL L 326, 2011 12 8, p. 45).

³ Tarybos sprendimas dėl Politikos koordinavimo kreditų draudimo, kreditų garantijų ir finansinių kreditų klausimais grupės sudarymo (OL 66, 1960 10 27, p. 1339).

2.4. Numatomas dalyvių aktas

Dėl dviejų, kartais sutampančių, reikalavimų atsirado painiavos ataskaitas teikiančioms vyriausybėms ir suinteresuotiesiems subjektams, taip pat kilo neaiškumų dėl atnaujinimo kas dvejus metus metodo.

Viena iš priežasčių, dėl kurių iki šiol buvo laikomasi skirtingo požiūrio, buvo ta, kad Susitarime nebuvo nustatyta reikalavimų teikti *ex post* ataskaitas, o tai buvo padaryta Susitarime dėl nesąlygotosios oficialios paramos vystymuisi (OPV) kreditų skaidrumo. Tačiau 2023 m. atlikus Susitarimo pakeitimus pirmą kartą nustatyta pareiga teikti *ex post* ataskaitas. Atsižvelgiant į tai ir į tai, kad Susitarimas dėl nesąlygotosios oficialios paramos vystymuisi (OPV) kreditų skaidrumo visada buvo atnaujintas, nebereikia dvejopo ataskaitų teikimo tvarkos ir reikalauti, kad Susitarimas būtų atnaujinamas kas dvejus metus. Todėl EBPO sekretoriatas pasiūlė į Susitarimą integruoti Susitarimo dėl nesąlygotosios oficialios paramos vystymuisi (OPV) kreditų skaidrumo reikalavimus. ES yra suinteresuota supaprastinti administravimą, padidinti teisinį tikrumą ir užtikrinti, kad EBPO tekstai būtų suprantamesni.

3. POZICIJA, KURIOS TURI BŪTI LAIKOMASI SĄJUNGOS VARDU

Europos Sąjunga turėtų pritarti Susitarimo pakeitimui, kad į jį būtų įtraukta tai, kas yra svarbiausia Susitarime dėl nesąlygotosios oficialios paramos vystymuisi (OPV) kreditų skaidrumo.

4. TEISINIS PAGRINDAS

4.1. Procedūrinis teisinis pagrindas

4.1.1. Principai

Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV) 218 straipsnio 9 dalyje yra numatyti sprendimai, kuriais „nustatomos pozicijos, kurios Sąjungos vardu priimamos susitarimu įsteigtame organe, kai tam organui reikia priimti teisinę galią turinčius aktus, išskyrus aktus, papildančius arba pakeičiančius susitarimo institucinę struktūrą“.

Sąvoka „teisinę galią turintys aktai“ apima aktus, turinčius teisinę galią pagal aptariamą organą reglamentuojančias tarptautinės teisės normas. Ji taip pat apima priemones, kurios nėra privalomos pagal tarptautinę teisę, tačiau „gali stipriai paveikti Sąjungos teisės akto leidėjo priimamų teisės aktų [...] turinį“⁴.

4.1.2. Taikymas aptariamuoju atveju

Numatomas aktas gali labai paveikti ES teisės aktų turinį, visų pirma 2011 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1233/2011 dėl tam tikrų gairių taikymo oficialiai remiamiems eksporto kreditams, kuriuo panaikinami Tarybos sprendimai 2001/76/EB ir 2001/77/EB, nuostatas. Taip yra dėl šio reglamento 2 straipsnio, kuriame nustatyta, jog „[i]š dalies pakeitus gaires, kaip susitarta Susitarimo dalyvių, Komisija, remdamasi 3 straipsniu, priima deleguotuosius aktus, susijusius su daliniu II priedo pakeitimu“. Tai apima Susitarimo priedų pakeitimus.

Todėl siūlomo sprendimo procedūrinis teisinis pagrindas yra SESV 218 straipsnio 9 dalis.

⁴ 2014 m. spalio 7 d. Teisingumo Teismo sprendimas Vokietija / Taryba, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61–64 punktai.

4.2. Materialinis teisinis pagrindas

4.2.1. Principai

Sprendimo pagal SESV 218 straipsnio 9 dalį materialinis teisinis pagrindas pirmiausia priklauso nuo numatomo akto, dėl kurio Sąjungos vardu nustatoma pozicija, tikslo ir turinio.

4.2.2. Taikymas aptariamuoju atveju

Numatomo akto tikslas ir turinys yra susiję su eksporto kreditais, o tai patenka į bendros prekybos politikos taikymo sritį. Todėl siūlomo sprendimo materialinis teisinis pagrindas yra SESV 207 straipsnis.

4.3. Išvada

Siūlomo sprendimo teisinis pagrindas turėtų būti SESV 207 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa kartu su 218 straipsnio 9 dalimi.

5. NUMATOMO AKTO SKELBIMAS

Susitarimo dalyvių aktu bus iš dalies pakeistas Susitarimas dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų, kuris yra pateikiamas Reglamento (ES) Nr. 1233/2011 II priede, todėl tikslinga priimtą aktą paskelbti *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Pasiūlymas

TARYBOS SPRENDIMAS

kuriuo nustatoma pozicija, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu, dėl Susitarimo dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų dalyvių sprendimo integruoti Susitarimo dėl nesąlygotosios oficialios paramos vystymuisi (OPV) kreditų skaidrumo nuostatas į EBPO susitarimą dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnio 4 dalies pirmą pastraipą kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Susitarimą dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų (toliau – Susitarimas) Europos bendrija sudarė kaip savanorišką susitarimą, dėl kurio 1978 m. derėtasi EBPO sistemoje;
- (2) Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1233/2011⁵ Susitarime pateiktos gairės yra perkeltos į Sąjungos teisę ir atitinkamai yra teisiškai privalomos ES;
- (3) kadangi Susitarimas dėl nesąlygotosios OPV kreditų skaidrumo nuo 2004 m. atnaujinamas kas dvejus metus be pakeitimų, Europos Sąjunga yra suinteresuota supaprastinti EBPO tekstus ir procedūras ir integruoti reikalavimus į nuolatinį Susitarimą;
- (4) [institucijos pavadinimas] savo [data] [...] sesijoje ir (arba) posėdyje turi priimti šį Susitarimo pakeitimą;
- (5) tikslinga nustatyti poziciją, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu, nes numatomas Susitarimo dalyvių sprendimas pagal Reglamento (ES) Nr. 1233/2011 2 straipsnį Sąjungai bus privalomas ir gali labai paveikti Sąjungos teisės turinį,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Pozicija, kurios turi būti laikomasi Sąjungos vardu, yra pritarti dalyvių sprendimui iš dalies pakeisti EBPO susitarimą dėl oficialiai remiamų eksporto kreditų į jį integruojant kai kuriuos Susitarimo dėl nesąlygotosios oficialios paramos vystymuisi (OPV) kreditų skaidrumo reikalavimus pagal šio sprendimo priedą.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

⁵ 2011 m. lapkričio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1233/2011 dėl tam tikrų gairių taikymo oficialiai remiamiems eksporto kreditams, kuriuo panaikinami Tarybos sprendimai 2001/76/EB ir 2001/77/EB (OL L 326, 2011 12 8, p. 45) (toliau – Reglamentas (ES) Nr. 1233/2011).

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu
Pirmininkas / Pirmininkė